

ENSAYOS Y REVISIONES TEÓRICAS

**"Zoi püchükechegelu ñi mapuzungun engün: Una
revisión de los estudios sobre el habla infantil en
Mapuzungun"**

*"Zoi püchükechegelu ñi mapuzungun engün: A review of studies on children's speech in
mapuzungun"*

PILAR VIVAR

Universidad Católica de Temuco, Chile

MARISOL HENRÍQUEZ

Universidad Católica de la Santísima Concepción, Chile

RESUMEN En los últimos 70 años los estudios sobre la adquisición del lenguaje han cobrado especial importancia dentro de la lingüística, lo cual se ha visto reflejado en el surgimiento de variadas teorías, que bajo distintos prismas han intentado explicar dicho proceso. En la actualidad, existe relativo consenso en que ninguna teoría puede explicar algo tan complejo y multifactorial como lo es la adquisición de la lengua materna. Sin embargo, hasta ahora sólo se ha documentado el 1% de las lenguas del mundo, por lo que el estudio de la adquisición y desarrollo en lenguas originarias es aún más escaso. La siguiente revisión presenta las investigaciones que se han hecho en mapuzungun evidenciando que la mayoría de éstas se han enfocado en etapas posteriores de la adquisición.

PALABRAS CLAVE Lenguaje; adquisición; Mapuzungun.

ABSTRACT In the last 70 years, the studies on language acquisition have gained special importance within linguistics, which has been evidenced through the emergence of different theories which have tried to explain this process under different prisms. Nowadays there is a relatively wide consensus that no theory can explain something that complex and multifactorial as the acquisition of the

mother tongue. However, today only 1% of the world's languages has been documented, which is why the study of acquisition and development of aboriginal languages is even more seldom. The following literature review presents the research done on the Mapuzungun language and it shows that those studies have focused only on later steps of the acquisition process.

KEYWORDS Language; acquisition; Mapuzungun.

1. La adquisición del lenguaje: Generalidades

En cualquier historia natural de la especie humana, el lenguaje se destaca como rasgo prominente, intrínseco a la vida cotidiana, tanto así que damos por sentados todos los factores y procesos que intervienen y subyacen en la comunicación humana. Desde un enfoque innatista y evolutivo se define al lenguaje como parte de nuestra estructura biológica cerebral; una habilidad compleja y especializada que se desarrolla de manera natural y sin esfuerzo alguno en los niños (Pinker, 2001).

El interés sobre la adquisición del lenguaje ha existido desde la antigüedad, sin embargo desde mediados de la década de los 50, gracias a trabajos pioneros como los de Gleason (1955) y Chomsky (1957), las investigaciones en esta área se popularizaron e incrementaron notablemente, bajo el alero de disciplinas variadas como la psicolingüística, lingüística, psicología evolutiva, antropología lingüística, lingüística clínica, entre otras. Desde la lingüística, principalmente los enfoques han sido dos: evolutivo, en cuanto a la descripción cronológica de desarrollo lingüístico y tipológico (Bowerman, 2011; Slobin, 1985). Específicamente, los estudios sobre tipología en la adquisición del lenguaje buscan regularidades en la comparación del proceso de adquisición entre distintas lenguas y además intentan establecer cuáles son las restricciones universales que intervienen en dicho proceso:

“Typology also provides clues to forces that may influence language acquisition. The properties of natural languages are shaped and constrained by the perceptual, conceptual, communicative, and processing capacities of human language users—capacities that young humans share and presumably draw on in working out the structure of the language they hear. So typology can give rise to testable hypotheses about the acquisition process and suggest possible interpretations of findings” (Bowerman, 2011, p. 592).

En relación con las teorías sobre la adquisición del lenguaje, tradicionalmente se han opuesto dos posturas, la conductista y la innatista. Este divorcio teórico ha repercutido de tal manera, que algunos investigadores han distinguido entre los términos

“adquisición y desarrollo” (Crystal, 1998). En el plano de la teoría conductista, pioneros fueron los trabajos de Leonard Bloomfield (*Language*, 1933) en el que sus análisis sugieren que el proceso de adquisición podría darse gracias a mecanismos de asimilación, repetición e imitación de estímulos (como un asunto de *hábito y entrenamiento*). Bajo este prisma, los trabajos posteriores concibieron el desarrollo del lenguaje como la interrelación entre los distintos estímulos del entorno con respuestas internas, las que a su vez se relacionan con una conducta verbal explícita (Bandura y Harris, 1966; Skinner, 1957; Whitehurst y Novak, 1973; Whitehurst y Vasta, 1975, entre otros). Específicamente, en el terreno de la adquisición lingüística, el paradigma conductista fue ampliamente criticado, pues mediante mecanismos de imitación y refuerzo no puede explicarse, por un lado, el hecho de que los niños adquieren el lenguaje a través de estímulos fragmentados por parte de los adultos y, por otro lado, el hecho de que los niños producen estructuras que jamás han escuchado¹.

Es a partir de Chomsky (1957) que surge un auge en los estudios sobre la adquisición del lenguaje, para una gran gama de autores el lenguaje infantil se volvió crucial para entender el comportamiento cognitivo que subyace a las lenguas humanas. La mayoría de estas investigaciones se enfocaron en explicar las reglas que subyacen durante el proceso de adquisición principalmente en la sintaxis infantil (Bellugi y Brown, 1964; McNeill, 1966; Cazden, 1968; Braine, 1963, Brown, 1973; Miller y Ervin, 1964; Bever y Fodor, 1966; entre otros).

En respuesta a la tendencia del momento de estudiar los aspectos sintácticos durante la adquisición del lenguaje, alrededor de los años 70 surge una corriente de corte cognitivo semántico, la que argumenta que durante la adquisición de la gramática es esencial el conocimiento del significado de las estructuras, por lo que muchas de estas investigaciones abordaron el desarrollo semántico, a nivel estructural y léxico (Sinclair, 1967; Sinclair y Ferreiro, 1972; Ferreiro, 1971).

Hasta ese entonces, los estudios sobre adquisición del lenguaje sólo habían abordado los aspectos estructurales de la lengua (y sus niveles), sin considerar los ámbitos contextuales, sociales y culturales. En definitiva, los procesos de adquisición y socialización del lenguaje habían sido tratados como dos ámbitos de estudio distintos, uno desde la psicología y el otro, desde la antropología (De León, 2013). A mediados de la década de los 80 surge una corriente de corte social que considera que el proceso de adquisición del lenguaje está profundamente ligado a la socialización del niño en cuanto al gradual dominio de las funciones y usos específicos de su lengua materna en

1. Sin embargo, en el terreno de las terapias del lenguaje y de la comunicación, existen muchas evidencias que respaldan el uso de mecanismos conductuales, sobre todo en los progresos de niños con habilidades lingüísticas muy limitadas relacionadas con el espectro autista (Lovaas, 1977; Cohen, Amerine-Dickens y Smith, 2006; Howard, Sparkman, Cohen, Green & Stanislaw, 2005; Sallows y Graupner, 2005).

circunstancias sociales específicas (Bruner, 1975, 1983; Bates, 1976; Moerk, 1977; Ochs y Schieffelin, 1979). En la actualidad, estos estudios han abordado la competencia comunicativa en los niños, en cuanto a las habilidades para dar uso al lenguaje en diferentes contextos (Garvey, 1975; Pan y Snow, 1999) así como también a la observación sobre la adquisición de la variación dialectal de su lengua materna (Díaz-Campos, 2004; Kovac y Adamson, 1981; entre otros); y, finalmente, la influencia de la base cultural en el desarrollo de la socialización lingüística (De León, 2005; Genesee, Nicoladis y Paradis, 1995; Hermosilla, 1998; Quilaqueo y Quintriqueo, 2010; Relmuan, 2005; entre otros).

Actualmente, no es habitual analizar el desarrollo del lenguaje bajo un solo prisma teórico, existe coincidencia generalizada sobre los variados factores que intervienen en el proceso de adquisición y desarrollo del lenguaje, los cuales van desde la propia maduración física y cognitiva del niño/a, los mecanismos de socialización lingüística propios de la comunidad a la que pertenece, la propia personalidad del niño/a, hasta aspectos gramaticales claves, como lo son la combinatoria de las unidades lingüísticas, así como también frecuencia de uso de éstas en su lengua materna. Sobre la base de variadas investigaciones lo que sí se puede afirmar sobre la adquisición y desarrollo del lenguaje en los humanos es que ésta comienza ya desde el vientre materno, llegando incluso a discriminar la voz de su madre y reconocerla luego de nacer. Posteriormente, el bebé será sensible a la fonotaxis de su lengua materna, siendo las pistas prosódicas clave en este proceso. Para la producción de sus primeras palabras con *sentido*, será requisito una apropiada comprensión y conceptualización de los elementos del mundo (Bowerman y Levinson, 2001), lo cual irán haciendo en función de la maduración de los mecanismos de procesamiento cognitivo y su exposición a los estímulos lingüísticos, entre otros muchos factores más. La llegada de la gramática, un poco más adelante, permitirá al niño/a expresar sus pensamientos mediante la combinación gramatical de las palabras.

En cuanto a los diseños de investigación sobre el desarrollo del lenguaje, estos pueden ser de naturaleza seccional o longitudinal. En los estudios seccionales, se investigan a más de dos grupos de individuos (por ejemplo de distintas edades) en un momento específico de su desarrollo (Zhu & Dodd, 2000). Por su parte, las investigaciones longitudinales estudian a los individuos a lo largo del tiempo (cohortes). Un estudio longitudinal, en cambio, consiste en el seguimiento de un número reducido de niños a lo largo de varios años. La ventaja de este diseño es que proporciona una panorámica detallada del proceso de desarrollo del lenguaje (Lleo, Kuchenbrandt, Kehoe y Trujillo, 2003; López Ornat, 2010; Slobin, 1985; entre otros).

Ambos tipos de estudios pueden ser observacionales o experimentales, los primeros se caracterizan por una intervención mínima por parte del investigador cuyo propósito es evidenciar la conducta lingüística infantil en la vida cotidiana del niño;

mientras que, en los segundos, el investigador manipula las variables según sus objetivos investigativos (Berko y Bernstein, 2010). En los últimos decenios y gracias a los avances tecnológicos, los mecanismos de recolección de datos del habla infantil se han vuelto mucho más sofisticados y prácticos, gracias a sistemas informáticos que han facilitado las tareas de transcripción, codificación y procesamiento de las emisiones infantiles. En el sentido anterior, los estudios actuales sobre adquisición de la lengua se basan en *corpus*, que en muchos casos contienen grandes repertorios lingüísticos². Uno de los mayores desafíos al estudiar el desarrollo del habla infantil es el carácter evolutivo del mismo que trae como consecuencia la variabilidad interpersonal. Por esta misma razón, como señala Figueredo (2018) no sería posible referirse a los corpus de habla infantil como representativos, sino que más bien, como significativos en función de las propiedades que contiene.

2. Sobre estudios en adquisición del lenguaje en lenguas indoamericanas

Tal como se evidenció en las líneas anteriores, la mayoría de las investigaciones se han realizado en lenguas indoeuropeas, por lo que en la actualidad sólo se ha documentado el 1% de la adquisición de todas las lenguas del mundo (De León, 2013). En definitiva el abordaje investigativo en lenguas originarias ha sido aún más escaso, a pesar de la importancia que implica el comprender la adquisición de lenguas desde una perspectiva tipológica, puesto que el estudio de la diversidad presente en los procesos de adquisición en diversas lenguas enriquece nuestro conocimiento del fenómeno del lenguaje en general (Chávez-Peón, Stemberger y Lee, 2010). Específicamente para el caso de Indoamérica, muchos factores de cambio social acelerado, han conllevado a nuevas prácticas comunicativas dentro de las comunidades que han introducido el español. Un área crítica de investigación de las lenguas indígenas es la adquisición del lenguaje, puesto que la población infantil que aprende estas lenguas es cada vez menor. Se añade a esto, además, toda una dimensión que se perdería (Chávez-Peón et al., 2010). Las investigaciones sobre adquisición del lenguaje en lenguas originarias, suponen en todos los casos enormes desafíos metodológicos y operacionales, ya que se trata de lenguas poco abordadas, los hablantes nativos generalmente habitan en zonas aisladas, reducido número de hablantes y en la gran mayoría de los casos, existen conflictos sociopolíticos. A lo anterior, se suma el hecho de que el objeto de estudio son menores de tres años, cuyo sistema lingüístico no está completo, por lo que sus emisiones muchas veces son entendidas sólo por sus propios padres.

En el terreno de la antropología, los estudios de infancia han ocupado un lugar menor (De León, 2005; Goodwin, 2006; Hirschfeld, 2002; Levine, Caron y New, 1980;

2. Uno de los corpus más importantes e internacionales en el ámbito de la adquisición del lenguaje es *Child Language Data Exchange System* CHILDES (MacWhinney, 2000).

entre otros), a pesar que desde hace ya tiempo se ha evidenciado la imposibilidad de comprender el proceso universal de convertirse en miembro de una sociedad a menos que se aborde el proceso a través del cual los niños se transforman en adultos en culturas específicas, es por ello que variados autores han señalado la importancia de la documentación etnográfica de las vidas infantiles en distintos contextos (De León, 2013).

En este ámbito, la lingüística antropológica y la psicología cultural han seguido caminos paralelos. El aporte de estos abordajes reside fundamentalmente en dos aspectos: parten de interrogantes relacionadas con la variación cultural y se nutren de la etnografía como insumo central para documentar experiencias situadas. Ambas estrategias, han permitido avanzar en el entendimiento de la variación cultural como inherente al tema de la infancia (De León, 2013).

Las investigaciones en adquisición de lenguas originarias han sido más fructíferas en aquellos territorios en que existe mayor diversidad lingüística, como lo es el caso de algunas lenguas mesoamericanas. La mayoría de los estudios se han enfocado en la adquisición semántica (Brown, 1994, 2001; Carrillo, 2007; De León, 2009; entre otros) morfosintácticos (Pye, 2002; Pfeiler, 2003; Ramírez, 2005; Tino, 2005; Carrillo, 2007; Pye, Pedro y Pfeiler, 2013; entre otros) y socialización (De León, 1998, 2005; Chávez Peon et al., 2010; Mateo, 2010; entre otros).

Específicamente en el campo de la sintaxis, en general la categoría de sujeto ha sido ampliamente caracterizada en lingüística, sin embargo tales descripciones se han enfocado básicamente en la descripción de lenguas acusativas, en detrimento de lenguas ergativas, en las que “la representación de la organización conceptual y lingüística de los roles semánticos es distinta a la de las lenguas acusativas” (Langacker, 2000, p. 35). Por esta misma razón, las lenguas ergativas han llamado la atención dentro de las investigaciones sobre la adquisición de la sintaxis y semántica infantiles, las cuales han analizado tipológica, cognitiva y culturalmente las distintas estrategias que emplean los niños/as que adquieren este tipo de lengua (Pfeiler y Carrillo, 2013). Para el caso de la adquisición de la categoría en el maya yucateco destaca la investigación de Pfeiler y Carrillo (2013) y para adquisición de la ergatividad mixta en q’ánjob’al la investigación de Mateo (2003).

En cuanto a los estudios de socialización, Brown (2013) investigó la interacción comunicativa entre los adultos y los bebés tseltales³. En esta comunidad, los bebés son considerados como muy frágiles y propensos a “perder el alma”, por lo que se evita estimularlos e interactuar con ellos; es más, durante los primeros seis meses de vida a un bebé tselal no se le dirige prácticamente ninguna verbalización. A pesar de lo

3. El tselal es una lengua ergativa mayense hablada mayoritariamente por campesinos mayas de los Altos de Chiapas.

anterior, los niños tseltales a muy temprana edad adquieren sustantivos y verbos y a los 4 años comprenden y mantienen diálogos con los adultos. El logro sin dificultad aparente de esta competencia en los niños tseltales, a pesar de la escasa interacción de los adultos con ellos, se podría deber a la constante repetición dialógica que emplean los adultos en sus interacciones cotidianas y que el bebé escucha: “el carácter del habla dirigida a los niños *pequeños y empleada* a su alrededor proporciona un mecanismo de socialización que pone al descubierto la estructura lingüística de los enunciados, y coloca en primer plano la naturaleza colaborativa del estilo interaccional tselta” (Brown, 2013, p. 74).

En el caso específico de la fonología, los estudios son muy escasos. Destaca la investigación sobre la adquisición del zapoteco de San Lucas Quiavini en una muestra de 49 niños monolingües, de edades entre 1 y 9 años de edad. Entre sus principales resultados se evidencia la presencia de las nasales [m, n], oclusivas y dentales [b, d], deslizadas [j, w] durante las primeras etapas de adquisición; mientras que, las articulaciones fricativas y velares aparecen alrededor de los 2,0 años. En cuanto a la adquisición silábica, llama la atención la prematura adquisición de la posición de coda con una o dos consonantes ya a partir de un año de edad.

3. Mapuzungun: vitalidad y situación actual

Según el último censo nacional de población, en Chile, 1.745.147 personas se consideran mapuche (CENSO, 2017). Por su parte, el número de hablantes, ha ido disminuyendo a través de los años. Según la última encuesta CEP (2016) un 67% de los mapuche entrevistados declara no hablar ni entender su lengua. Esta cifra aumentó 11 puntos porcentuales en relación a la misma encuesta aplicada el 2006. Este escenario de vulnerabilidad o de pérdida de vitalidad de la lengua ha sido ampliamente documentado en diversos estudios de corte sociolingüístico (Durán et al., 2007; Gianelli, 2007; Gundermann, Canihuán, Castillo y Clavería, 2008; Gundermann, Canihuán, Clavería y Faúndez, 2009, 2011; Henríquez, 2014, 2015; Lagos, 2012; Olate, Alonqueo, Caniguan, 2013; Painequeo y Quintrileo, 2015; Zúñiga, 2007; Zúñiga y Olate, 2017; etc.).

En términos generales, existe coincidencia sobre la heterogeneidad con que se distribuye la vitalidad de la lengua mapuche en relación con variables socioculturales, generacionales y geográficas (Gundermann et al., 2009, 2011; Henríquez, 2014, 2015; Henríquez y Dinamarca, 2018; Lagos, 2012, 2017; Zúñiga, 2007; etc.). Según Gundermann et al. (2009) dicha heterogeneidad se refleja en cuanto a la proporción de hablantes de mapuzungun, dominio de la lengua y distintos grados de bilingüismo. De este modo, la lengua consigue mantenerse más vital y vigorosa sólo en algunos territorios y zonas rurales específicos. Asimismo, este mantenimiento se manifestaría principalmente en el segmento poblacional de los adultos y adultos mayores.

Con respecto al manejo de la lengua por parte de los niños y jóvenes, los especialistas describen un panorama general bastante desfavorable. Los datos proporcionados por Gundermann et al. (2009) señalan que el grupo etario de entre 10 y 19 años es el que presenta menor desempeño en la lengua mapuche, puesto que sólo un 14,3% comprueba competencia, concentrándose en los niveles básicos e intermedio y con un importante número de hablantes pasivos. No obstante, también existiría heterogeneidad en el desempeño de este grupo según la procedencia geográfica.

4. Competencia comunicativa en mapuzungun de la población infantil

En relación al manejo de la lengua mapuche por parte de los niños, los estudios son muy escasos y, en general, reportan una situación bastante crítica. No obstante, también evidencian alguna heterogeneidad y desempeños positivos atribuibles a la variable territorial y a las actitudes sociolingüísticas de algunas familias y comunidades (Alonqueo, Wittig y Huenchunao, 2017; Henríquez, 2014, 2015; Henríquez y Dinamarca, 2018; Magnanini, 2017; Olate et al., 2013; Relmuan, 2005; Wittig y Alonqueo, 2018).

En la Araucanía, los estudios han mostrado un panorama un tanto heterogéneo. Relmuan (2005), por ejemplo, examina a través de entrevistas el desempeño en mapuzungun de escolares mapuche procedentes de algunas comunidades de Padre Las Casas y reconoce la existencia de un positivo dominio de la lengua. Estos resultados se respaldan con la observación in situ, según la cual, desde los primeros cursos hasta los de séptimo y octavo año, los alumnos muestran espontaneidad en el uso de su lengua en los diversos espacios del ámbito escolar. A esto se añade, el uso sistemático del mapuzungun que realizan los niños en sus hogares y en la comunidad (Relmuan, 2005).

Magnanini (2017), por su parte, aborda de manera comparativa el manejo de la lengua de niños mapuche chilenos y argentinos. La muestra de este trabajo estuvo compuesta por colaboradores chilenos procedentes de Nueva Imperial y Puerto Saavedra y de colaboradores argentinos de Neuquén y Lago Rosario. Según esta autora, la situación en Chile parece no ser tan crítica, en comparación con las provincias argentinas, ya que la mayoría de los niños entrevistados declara hablar y/o entender algo de mapuzungun. Por el contrario, en Neuquén y Lago Rosario, el contexto es más complejo pues son muy pocos los escolares que declaran hablarlo o entenderlo (Magnanini, 2017).

A pesar del escenario favorable que muestran los estudios anteriores, recientes indagatorias empíricas realizadas en la Araucanía muestran más bien un contexto adverso para la lengua en la población infantil. Nos referimos a los estudios de Alonqueo, Wittig y Huenchunao (2017) y Wittig y Alonqueo (2018), quienes concluyen que la competencia comunicativa en mapuzungun de los niños, tanto en comprensión como en producción, se sitúa en niveles bajos.

En el estudio de 2017, los autores describen, desde una perspectiva cuantitativa, la competencia lingüística oral en mapuzungun de niños mapuche de 6 a 10 años. Los datos, recogidos mediante medición directa en la escuela rural de Truf Truf, indican que en comprensión, 75% de los niños muestra una competencia baja inferior y solo un 5% poseería una competencia alta. En relación a la producción, un 88% poseería competencia baja inferior. Los investigadores no registraron casos de competencia Alta (Alonqueo et al., 2017). Estos resultados son consistentes con los publicados un año más tarde (Wittig y Alonqueo, 2018). Estudio mixto que se llevó a cabo en cuatro escuelas rurales de las comunas de Angol, Boroa, General, López y Truf Truf y que describe, la competencia lingüística oral en mapuzungun de niños de 6 a 10 años. Al igual que en la investigación anterior, la mayoría de los participantes presenta un nivel de comprensión baja inferior (86%), lo mismo sucede en producción (85%) (Wittig y Alonqueo, 2018).

En síntesis, los resultados generales indican que la competencia lingüístico-comunicativa en mapuzungun de los participantes corresponde a habilidades de nivel bajo: saludos y unidades léxicas, con mayor predominio de las habilidades receptivas por sobre las productivas. Asimismo, indican que son los niños mayores de 8 años quienes exhiben un mejor desempeño comunicativo (Alonqueo et al., 2017; Wittig y Alonqueo, 2018). Según estos autores, la relación entre edad y desempeño podría responder a la presencia de un proceso de adquisición tardía de la lengua, en concordancia con lo que otros especialistas han planteado respecto de la adquisición del mapuzungun en niños, adolescentes y jóvenes (Álvarez-Santullano, Forno y Contreras, 1997; Lagos, 2012; Olate et al., 2013; Wittig, 2011).

Lo anterior es respaldado por el trabajo desarrollado por Olate y Henríquez (2010), quienes sostienen que en las provincias de Arauco y Cautín de la VIII y IX región, el grupo de los niños es el que tiene menor competencia en mapudungun; pues de la muestra analizada, sólo un 9% posee algún grado de desempeño en la lengua mapuche.

Para la zona del Biobío, el panorama también es heterogéneo aunque con mejores indicadores de desempeño en algunos territorios específicos (Henríquez, 2014, 2015). Según estos estudios desarrollados en escolares pewenches y lafkenches de la Región del Biobío existiría una situación bastante disímil entre las comunas cordilleranas del Alto Biobío y las costeras de la zona de Tirúa. Mientras las primeras muestran mejores desempeños en comprensión y producción, las segundas evidencian escaso conocimiento de la lengua con prevalencia de competencias receptivas. En concreto, los niños con mejores indicadores de competencia se observan en las comunidades del valle del Queuco, tales como Butalebun, donde la mayoría de los escolares se declara hablante altamente competente en chedungun. En otras comunidades, en cambio, se observa un panorama más heterogéneo con hablantes adscritos a diversos grados

de competencia comunicativa (Henríquez, 2014, 2015). En Tirúa, por el contrario, si bien la situación es más homogénea, resulta más desfavorable para la lengua, pues los niños muestran escaso dominio de la lengua.

La variabilidad existente en la competencia lingüístico-comunicativa en niños del Biobío ha sido complementada y respaldada por trabajos empíricos de medición directa desarrollados en el ámbito de la fonética y fonología en la población infantil (Henríquez y Salamanca, 2012, 2015; Henríquez, 2016a, 2016b, 2017; Henríquez y Fuentes, 2018; Salamanca, Mena y Henríquez, 2015).

5. Variación y transferencias fonológicas

Contrariamente, a la vasta caracterización en la población adulta, los estudios fonético-fonológicos del mapuzungun hablado por la población infantil son marginales. Entre los escasos trabajos, se encuentran las descripciones del estado de la fonología del mapuzungun hablado por niños bilingües de la zona pewenche de Alto Biobío (Henríquez y Salamanca, 2012; Henríquez, 2017) y de la zona lafkenche de Tirúa (Henríquez, 2016a). En estos estudios se describen los rasgos prominentes de la fonología infantil al contrastarla con las descripciones de los hablantes adultos. Asimismo, se destacan las investigaciones que describen la vitalidad de la fonología infantil, focalizándose en los procesos de variación e innovación por contacto fonológico mapudungun-castellano (Henríquez y Salamanca, 2015; Henríquez 2016b; Henríquez y Fuentes, 2018). Sin embargo, todos estos estudios han considerado a niños mapuche sobre los 10 años de edad y procedentes de comunidades de la región del Biobío. Desconocemos la existencia de investigaciones fonológicas que incorporen a niños menores de 10 años o que incluyan a niños mapuche hablantes de la Araucanía.

6. Conclusión y Proyecciones

Las investigaciones en adquisición y desarrollo del mapuzungun en la población infantil son escasas y sólo han reportado datos lingüísticos y sociolingüísticos en grupos etarios sobre los 6 años. Específicamente, tales estudios se han enfocado en los ámbitos de *variación y transferencias fonológicas* (Henríquez 2016a, 2016b; Henríquez y Salamanca, 2012, 2015), *modalidades de uso* (Catriquir y Durán, 2007; Hermosilla, 1998; Huenchunao, 2015; Ñanculef, 2012; Quidel y Pichinao, 2007; Quilaqueo y Quintriqueo, 2010; Relmuan, 2005; entre otros) y *descripciones de niveles de competencia* (Gundermann et al., 2009 2011; Henríquez, 2014; Alonqueo ,Wittig y Huenchunao, 2017; Wittig y Alonqueo 2018).

A pesar de la relevancia y de los aportes de los estudios anteriores, es necesario que las investigaciones venideras aborden las primeras etapas de adquisición, que corresponden al rango etario no escolarizado. En el sentido anterior, consideramos que los niños/as *construyen* su sistema lingüístico mientras lo usan, por lo que se

hace imprescindible describir los procesos implicados y considerarlos como rasgos idiosincráticos con relevancia evolutiva. Un acercamiento a estudios longitudinales en Chile con menores de dos años se encuentra en Vivar (2013, 2014) y Vivar y Lleó (2019).

En el caso del contacto castellano-mapuzungun, aunque exista coincidencia entre los autores que los niños/as mapuches se encuentran expuestos en distinta proporción a un *input* lingüístico en *mapuzungun* y en castellano (Hermosilla, 1997; Olate, et al., 2013; Alonqueo et al., 2017), consideramos que es necesario abordar la lengua en su adquisición monolingüe, sobre todo porque en la actualidad aún existen familias que hablan y transmiten el mapudungun a sus hijos en los contextos cotidianos e íntimos; aunque claramente este panorama no es extensivo; es real y efectivo en comunidades principalmente rurales específicas, en la que lengua es el vehículo principal de comunicación entre estas familias.

En definitiva, no resultaría apropiado estudiar desde un enfoque bilingüe la adquisición de lenguaje, ya que las investigaciones sobre adquisición bilingüe durante los primeros años de vida, en general observan la relación y grados de influencia entre una lengua y otra, pero lo anterior sólo es posible cuando existen conocimientos previos sobre los patrones de adquisición como L1 en cada una de las lenguas que se observan (Anderson, 1987; Eckman, 1957; Lado, 1957; Lleó, 1997; Sato, 1984; entre otros).

En relación con el contexto sociocultural, según Calvo (1994) tradicionalmente la etnolingüística ha tenido el ideal de poder tratar los dominios verbal y cultural conjuntamente, sin embargo el problema es si tal proyecto resulta realizable: “Que las categorías habituales de la gramática carecen de validez etnológica es cosa sabida [...] la razón, es el carácter discreto de la lengua frente al carácter continuo de la cultura” (Calvo-Pérez, 1994, p. 60). Desde este enfoque, serían la semántica y la pragmática las disciplinas que desde la lingüística abordarían la relación entre lengua y cultura; mientras que, serían fonología y gramática, los aspectos más estructurales de la lengua. Sin desconocer del todo la distinción anterior, consideramos que se trata más bien de predominio y no de exclusividad de enfoques. Las emisiones verbales infantiles no emergen fuera de un contexto comunicativo, sino que son parte de su socialización temprana, específicamente para el caso de los niños/as mapuche el análisis de esta dimensión es trascendental, porque además evidenciaría modelos existentes en la comunidad y la dinámica de uso/interacción intergeneracional” (Olate et al., 2013).

Referencias

- Alonqueo, Paula., Fernando Wittig y Nataly Huenchunao (2017). «Lleupeko tuwün. Un estudio exploratorio sobre niveles de competencia en mapuzungun en niños mapuches de la Araucanía». *Alpha*, 44: 119-135.
- Álvarez-Santullano, Pilar, Amilcar Forno y Manuel Contreras (1997). "Presentación de un instrumento para medir actitudes y conductas lingüísticas en comunidades mapuche-huilliches". *Alpha* 13: 91-110.
- Anderson, Janet (1987). «The markedness differential hypothesis and syllable structure difficulty». En G. Loup y S.H. Weinberger (eds.), *Interlanguage Phonology* (pp. 279-291). Cambridge: Newbury House Publisher.
- Bandura, Albert y Martin Harris (1966). «Modification of syntactic style». *Journal of Experimental Child Psychology*, 66: 341-352.
- Bates, Elisabeth (1976). *Language and context: Studies in the acquisition of pragmatics*. New York: Academic Press.
- Bellugi, Ursula y Roger Brown (1964). «Three Processes in the Child's Acquisition of Syntax». En E. H. Lenneberg (ed.), *New Directions in the Study of Language* (pp. 131-161). Cambridge: MA, MIT Press.
- Berko, Jean y Nan Bernstein (2010): *Desarrollo del lenguaje*. Pearson Educación.
- Bever, Thomas y Jerry Fodor (1966). The active use of grammar in speech perception. *Perception and Psychophysics*, 1(1): 30-32.
- Bloomfield, Leonard (1933). *Language*, New York: Henry Holt., Rinehardt & Winston.
- Bowerman, Melisa y Stephen Levinson (eds.) (2001). *Conceptual and linguistic development*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bowerman, Melisa (2011). «Linguistic Typology and first language acquisition», en J.J. Song (ed.) *The Oxford Handbook of linguistic typology* (pp. 591-617). Oxford University Press.
- Braine, Martin (1963). «The ontogeny of English phrase structure: The first phase». *Language*, 39: 1-13.
- Brown, Penelope (1994). «The Ins and Ons of Tzeltal Locative Expressions: The Semantics of Static Descriptions of Location». *Linguistics*, 32: 743-790.
- Brown, Penelope (2001). «Learning to Talk About Motion Up and Down in Tzeltal: Is There a Language-Specific Bias for Verb Learning». En M. Bowerman, y S. C. Levinson (eds.), *Language Acquisition and Conceptual Development* (pp. 512-543). Cambridge: Cambridge University Press.

- Brown, Penelope (2013). "La estructura conversacional y la adquisición del lenguaje: el papel de la repetición en el habla de los adultos y los niños tseltales". En L. de León Pasquel (Ed.), *Nuevos senderos en el estudio de la adquisición de lenguas mesoamericanas: Estructura, narrativa y socialización* (pp. 35-82). México: CIESAS-UNAM.
- Brown, Roger (1973). *A First Language: The Early Stages*. Cambridge: Mass. Harvard University Press.
- Bruner, Jerome (1975). "From communication to language: a psychological perspective". *Cognition*, 3: 255-287.
- Bruner, Jerome (1983). *Child's Talk: Learning to Use Language*. New York: Norton.
- Calvo- Pérez, Julio (ed.) 1994: *Estudios de Lengua y Cultura Amerindias I* (Actas de las II Jornadas Internacionales de Lengua y Cultura Amerindias). Universidad de Valencia.
- Carrillo, Carlos (2007). «Early Acquisition of the Split Intransitive System in Yukaték». En B. Pfeiler (ed.), *Learning Indigenous Languages. Child Language Acquisition in Mesoamerica* (pp. 69-83). Berlín: De Gruyter.
- Chávez-Peón, Mario, Joseph Stemberger y Felicia Lee (2010). «Desarrollo fonológico del zapoteco de San Lucas Quiaviní». En A. de la Mora Ochoa y A. López Guevara (eds.), *Rumbos de la lingüística* (pp.1-36) México: Universidad Nacional Autónoma de México y Universidad Autónoma Metropolitana.
- Catriquir, Desiderio, y Teresa Durán (2007). *Kimeltuwün zugu: Modelo educativo mapunche*. En D. C. T. Durán, *Patrimonio cultural mapunche. Volumen III* (pp. 443-454). Temuco: Universidad Católica de Temuco.
- Cazden, Courtney (1968). «The acquisition of noun and verb inflections». *Child Development*, 39: 433-448.
- Centro de Estudios Públicos (CEP). (2016). "Los mapuche rurales y urbanos hoy, Marzo-Mayo 2016". Santiago: CEP.
- Chomsky, Noam (1957). *Syntactic Structures*. La Haya:, Mouton.
- Cohen, Howard, Mila Amerine-Dickens y Tristram Smith (2006) «Early intensive behavioral treatment: Replication of the UCLA model in a community setting». *Journal of Developmental and Behavioral Pediatrics*, 27: 145-155.
- Crystal, David (1988). *Child language, learning and linguistics. An overview for the teaching and therapeutic professions*. London: Arnold.
- De León, Lourdes (1998). «The Emergent Participant: Interactive Patterns of Socialization of Tzotzil (Mayan) Children». *Journal of Linguistic Anthropology*, 8(2): 131-161.

- De León, Lourdes (2005). *La llegada del alma: lenguaje, infancia y socialización entre los tzotziles de Zinacantán*. México: CIESAS / INAH/ Conaculta.
- De León, Lourdes (2009). «Mayan Semantics in Early Lexical Development: The case of the Tzotzil verbs for “eating” and “falling down”». En V.C.M. Gathercole (ed.), *Routes to Language: Studies in honor of Melissa Bowerman* (pp. 69-95). Londre: Psychology Press.
- De León, Lourdes (ed.) (2013). *Nuevos senderos en la adquisición de Lenguas Mesoamericanas*. México: CIESAS.
- Díaz-Campos, Manuel. (2004). “La adquisición de patrones de variación sociofonológica en el habla infantil”. En V. Sánchez Corrales (ed.), *Actas del XIII Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina*, pp. 255-266.
- Duran, Teresa, Desiderio Catriquir y Arturo Hernández (2007). *Revitalización del mapuzungun. Una visión crítica desde la educación intercultural, la sociolingüística y la antropología. Patrimonio cultural mapunche. Derechos lingüísticos y patrimonio cultural mapunche Volumen I*, pp. 107-125. Temuco: Universidad Católica de Temuco.
- Eckman, Paul (1957). "A Methodological Discussion of Nonverbal Behavior". *The Journal of Psychology*, 43: 141-149.
- Ferreiro, Emilia y Hermina Sinclair (1971). "Temporal relationships in language". *International Journal of Psychology*, 6: 39-47.
- Figueiredo, Pablo (2018). "Lingüística de corpus y habla infantil: fundamentos para el diseño de una muestra de datos con valor". *Revista de Investigación Lingüística*, 21:1-18.
- Garvey, Catherine (1975). «Requests and responses in children’s speech». *Journal of Child Language*, 2: 41-63.
- Genesee, Fred, Elena Nicoladis y Johanne Paradis (1995). "Language differentiation in early bilingual development". *Journal of Child Language*, 22: 611–631.
- Gianelli, Luciano (2007). «Dominio y redes de empleo del mapuzugun en el marco rural mapuche». *Signos Lingüísticos*, 3 (5): 97-118.
- Gleason, Henry (1955). *An introduction to descriptive Linguistics*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Goodwin, Charles (2006). “Retrospective and Prospective Orientation in the Construction of Argumentative Moves”. *Text & Talk*, 26 (4-5): 443-461.
- Gundermann, Hans, Jaqueline Canihuán, Ernesto Castillo y Alejandro Clavería (2008). *Perfil sociolingüístico de comunidades mapuches de la VIII, IX y X Región*. Santiago: Universidad Tecnológica Metropolitana.

- Gundermann, Hans, Canihuan, Jaqueline, Clavería, Alejandro, y Faúndez, César (2009). «Permanencia y desplazamiento, hipótesis acerca de la vitalidad del mapuzugun». *RLA. Revista de lingüística teórica y aplicada*, 47 (1): 37-60.
- Gundermann, Hans, Canihuán, Jaqueline, Clavería, Alejandro y Faúndez, César (2011). «El mapuzugun, una lengua en retroceso». *Atenea*, 503: 111-131.
- Henríquez, Marisol (2014). “«Estado del mapudungun en comunidades pewenches y lafkenches de la Región del Bío-Bío: El caso de los escolares». *RLA. Revista de lingüística teórica y aplicada*, 52 (2): 13-40.
- Henríquez, Marisol (2015). «Ámbitos de uso del Mapudungun en comunidades Pewenches y Lafkenches de la región del Bío-Bío». *Literatura y Lingüística*, 31: 185-204.
- Henríquez, Marisol (2016a). Estado de la fonología segmental del Mapudungun de escolares Lafkenches de la comuna de Tirúa: rasgos prominentes. *Literatura y Lingüística*, 34: 295 – 318.
- Henríquez, Marisol (2016b). «Vitalidad de la fonología segmental del mapudungun de escolares de Tirúa». *Nueva Revista del Pacífico*, 64: 27-66.
- Henríquez, Marisol (2017). «Aproximaciones a la fonología del chedungun: un estudio exploratorio en niños pewenches del Alto Bío-Bío». *Nueva Revista del Pacífico*, 66: 99-114.
- Henríquez, Marisol y Fuentes, Darío (2018). «Realizaciones de los fonemas /tʃ/ y /ts/ en el chedungun hablado por niños bilingües del Alto Biobío: un análisis espectrográfico». *Literatura y Lingüística*, 37: 253-272.
- Henríquez, M. y Dinamarca, J. (2018). “Actitudes lingüísticas hacia el mapudungun y el castellano: estudio exploratorio en dos comunidades pewenche del Alto Biobío”. *Nueva Revista del Pacífico*, 69, 51-66.
- Henríquez, M. y Salamanca, G. (2015). «Vitalidad de la fonología segmental del chedungun hablado por escolares del Alto Bio-Bio». *Alpha*, 41: 207-231.
- Henríquez, M. y Salamanca, G. (2012). «Rasgos prominentes de la fonología segmental del chedungun hablado por escolares pewenches del Alto Bío-Bío». *Alpha*, 34: 152-172.
- Hermosilla, Julia (1998). “Presencia de la lengua mapuche en la interacción conversacional del niño”. *Lengua y Literatura Mapuche*, 8: 169-177.
- Hirschfeld, Leonard (2002). “Why don’t anthropologists like children?”. *American Anthropologists*, 104 (2): 611-627.
- Howard, Jane; Coleen Sparkman, Howard Cohen, Gina Green, y Harold Stanislaw (2005). «A comparison of intense behavior analytic and eclectic treatments for Young children with autism». *Research in Developmental Disabilities*, 26: 359-383.

- Huenchunao, Nataly (2015). Transmisión del mapudungun en la interacción familiar cotidiana y competencia lingüística infantil: Un estudio en escolares mapuche de la novena región. Tesis de Magíster, Universidad de La Frontera, Chile.
- Instituto Nacional de Estadística (INE) (2017). Censo Nacional de Población y de Vivienda de 2017. Santiago de Chile: INE.
- Kovac, Ceil y Douglas Adamson (1981). Variation theory and first language acquisition. In David Sankoff and Henrietta Cedergren (Eds.), *Variation Omnibus*, 403-410. Edmonton, Alberta: Linguistic Research, Inc.
- Lado, Robert (1957). *Linguistics Across Cultures*. Ann Arbor, Michigan: The University of Michigan Press.
- Lagos, Cristian (2012). "El mapudungun en Santiago de Chile: vitalidad y representaciones sociales en los mapuches urbanos". *RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada* 50/1 (2012): 161-184.
- Lagos, Cristian (2010). «Construcción discursiva y representaciones sociales en torno a la lengua mapuche: análisis desde una perspectiva lingüística y antropológica del discurso mapuche urbano y de otros actores sociales wingka». *Lenguas Modernas*, 36: 45-64.
- Lagos, Cristian (2017). «Antropología lingüística y contacto lingüístico: ideologías lingüísticas en conflicto en contextos escolares de Pitril y Callaqui, Alto Bío Bío». *Lenguas y Literaturas Indoamericanas*, 19 (1): 61-81.
- Langacker, Ronald (2000). *Grammar and Conceptualization*. Berlín: De Gruyter.
- Levine, Robert, James Caron y Rebecca New (1980). "Anthropology and child development". *New directions for child and adolescent development*, 8: 71-86.
- Lleó, Conxita (1997). *La adquisición de la fonología de la primera lengua y de las lenguas extranjeras. Modelos teóricos y métodos lingüísticos de análisis*. Madrid: Visor.
- Lleo, Conxita, Imme Kuchenbrandt, Margaret Kehoe y Cristina Trujillo (2003). «Syllable final consonants in Spanish and German monolingual and bilingual acquisition». En N. Müller (ed.), *(In)vulnerable domains in multilingualism* (pp. 191-220). Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- López Ornat, Susana (2010). *La adquisición de la lengua Española*. Madrid: Siglo XXI de España Editores.
- Lovaas, Ole (1977). *The autistic child: Language development through behavior modification*. New York: Irvington.
- MacWhinney, Brian (2000). *The CHILDES Project: Tools for analysing talk: Transcription format and programs, Vol. I (3rd ed.) and The CHILDES Project: Tools for analyzing talk: The database, Vol II*. Mahwah, NJ: Erlbaum.

- McNeill, David (1966). «A study of word association». *Journal of Verbal Learning and verbal Behavior*, 5: 548-557.
- Magnanini, Marina (2017). «El mapuzugun en los ojos de los niños. Una encuesta en Chile y Argentina». *América Crítica*, 1: 55-71.
- Mateo-Toledo, B'alam (2003). Ergatividad Mixta en Q'anjob'al (Maya): Un Reanálisis. Recuperado de www.ailla.utexas.org/site/events.html.
- Miller, Wick y Susan Ervin (1964). "The development of grammar in child language." En U. Bellugi y R. Brown (Eds.). *The acquisition of language* (pp. 9-34). Monographs of the Society for Research in Child Development, 29 (1, N°92).
- Moerk, Ernst (1977). *Pragmatic and semantic aspects of early language development*. Baltimore, MD, US: University Park Press.
- Ñanculef, Ana (2012). *Presencia del mapuzugun en la formación de niños y niñas en las familias mapuche-nagche*. Tesis de Magíster en Educación Mención Infancia. Temuco: Universidad Católica de Temuco.
- Ochs, Elinor y Bambi Schieffelin (eds.) (1979). *Developmental pragmatics*. New York: Academic Press.
- Olate, Aldo y Marisol Henríquez (2010). «Actitudes lingüísticas de profesores mapuche de Educación Básica: vigencia y enseñanza del mapudungun en el contexto educativo». *Literatura y lingüística*, 22: 103-116.
- Olate, Aldo, Paula Alonqueo y Jaqueline Caniguan (2013). «Interactividad lingüística castellano/mapudungun de una comunidad rural bilingüe». *Alpha*, 37: 265-284.
- Painequeo, Héctor y Elizabeth Quintrileo (2015). «Algunas causas que podrían estar incidiendo en el eventual debilitamiento de la vitalidad y posible desplazamiento de la lengua mapuche por el castellano en Chile». *ONOMÁZEIN*, 31: 205-218.
- Pan, Barbara y Catherine Snow (1999). "The development of conversational and discourse skills". En Barrett, M. (ed.), *The development of language* (pp. 229-249). Londres: Psychology Press.
- Pfeiler, Barbara y Carlos Carrillo (2013). La adquisición de la categoría de sujeto en el maya yu-cateco: producciones e input. En De León Pasquel, L.(ed.), *Nuevos Senderos en el Estudio de la Adquisición de Lenguas Mesoamericanas*. Estructuras, narrativa y socialización (pp.215-233). México: CIESAS.
- Pfeiler, Barbara (2003). "Early acquisition of the verbal complex in Yucatec Maya". En Bittner, D., Dressler, W. y Kilani-Schoch, M. (eds.), *Development of verb inflection in first language acquisition* (pp. 379-399). Berlín: Mout de Gruyter.
- Pinker, Steven (2001) *El instinto del lenguaje*. Alianza Editorial, Madrid.
- Pye, Clifton (2002). «The Acquisition of Mayan Morphosyntax». *Kansas Working Papers in Linguistics*, 26: 1-19.

- Pye, Clifton, Pedro Mateo y Barbara Pfeiler (2013). "The acquisition of extended ergativity in Mam, Q'anjob'al and Yucatec". En Bavin, E. y Stolle, S. (eds.), *The acquisition of ergativity* (pp. 307-335). Amsterdam: Benjamins.
- Quidel, José, y Jimena Pichinao (2007). Txemümkagen püchükeche mapun kimeltunmew. Formación de los niños y niñas en la educación mapunche. En T. C. Durán, *Patrimonio cultural mapunche. Volumen III* (pp. 1-2). Temuco: Universidad Católica de Temuco.
- Quilaqueo, Daniel y Segundo Quintriqueo (2010). "Saberes educativos mapuches: un análisis desde la perspectiva de los kimches". *Polis*, 9(26): 337-360.
- Ramírez Nava, Elisabeth (2005). *La adquisición de los prefijos de persona en náhuatl*. México: CIESAS.
- Relmuan, María (2005). *El contexto de uso en seis tipos de discurso mapuche y su posible inserción en el aula y la formación docente*. Cochabamba: Universidad Mayor de San Simón.
- Salamanca, Gastón, Daniela Mena y Marisol Henríquez (2015). «Frecuencia y distribución de vocales ensordecidas en el habla de 20 escolares pehuenches de 2 comunidades de Alto Bío-Bío (Butalelbun y Cauñicu)». *Nueva Revista del Pacífico*, 62: 76-109.
- Sallows, Glen y Tamlynn Graupner (2005). «Intense behavioral treatment for autism: Four-year outcome and predictors». *American Journal on Mental Retardation*, 110: 417-438.
- Sato, Charlene (1984). «Phonological processes in second language acquisition: another look at interlanguage syllable structure». *Language Learning*, 34: 45-57.
- Skinner, Burrhus Frederic (1957). *Verbal Behavior*. Nueva York: Appleton-Century-Crofts.
- Slobin, Daan (1985): «Crosslinguistic evidence for the language –making capacity». En D.I. Slobin (ed.), *The crosslinguistic study of language acquisition*, Vol. 1. The data; Vol. 2. Theoretical issues (pp. 1157-1256). Hillsdale, NJ, US: Lawrence Erlbaum.
- Sinclair, Hermine (1967). *Acquisition du langage et développement de la pensée*. París: Dunlop.
- Sinclair, Hermine y Emilia Ferreiro (1972). "Étude génétique de la compréhension, production et répétition de phrases au mode passif". *Archives de Psychologie*, 14: 329-348.
- Tino, Antonio (2005). *El uso infantil de los verbos de postura corporal con función locativa en totonaco de Olintla, Puebla*. México: CIESAS.

- Vivar, Pilar (2013). "Adquisición de los ataques complejos desde la fonología no lineal en una muestra de niños del dialecto español de Chile entre 1;6 y 2;8 años". *RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 51 (2): 151-172.
- Vivar, Pilar (2014). "Adquisición de los ataques complejos en español: análisis desde la Teoría de la Optimidad". *Literatura y Lingüística*, 30: 257-281.
- Vivar, Pilar y Conxita Lleó (2019, en prensa) "First language acquisition of onset clusters in Chilean Spanish: Analysis from Optimality Theory and Sonority Principle". *Lenguas Modernas*, 54.
- Whitehurst, Grover y Gary Novak (1973). «Modeling, imitation training, and the acquisition of sentence phrases». *Journal of Experimental Child Psychology*, 16: 332-335.
- Whitehurst, Grover y Ross Vasta (1975). «Is language acquired through imitation?» *Journal of Psycholinguistic Research*, 4: 37-59.
- Wittig, Fernando (2011). "Adquisición y transmisión del mapudungun en hablantes urbanos". *Literatura y lingüística*, 23: 193-211.
- Wittig, Fernando y Paula Alonqueo (2018). «El mapuzungun en niños mapuche de La Araucanía. Reflexiones sobre adquisición de la lengua a partir de un estudio de medición directa». *Literatura y Lingüística*, 38: 213-230.
- Zhu, Hua, y Barbara Dodd (2000). The phonological acquisition of Putonghua (Modern Standard Chinese). *Journal of Child Language*, 27 (1): 3-42.
- Zúñiga, Fernando (2007). «Mapudunguwelaymi am? '¿Acaso ya no hablas mapudungún?' Acerca del estado actual de la lengua mapuche». *Estudios Públicos*, 105: 1-16.
- Zúñiga, Fernando y Aldo Olate (2017). «El estado de la lengua mapuche, diez años después». En I. Aninat, V. Figueroa y R. González. (eds.), *El pueblo mapuche en el siglo XXI* (pp. 345-374). Santiago: Centro de Estudios Públicos

Sobre las autoras

PILAR VIVAR es Doctora en Lingüística, Departamento de Lenguas y Traducción, Universidad Católica de Temuco. Correo Electrónico: pvivar@uct.cl.

MARISOL HENRÍQUEZ es Doctora en Lingüística, adscrita al Departamento de Ciencias del Lenguaje y Literatura y al Centro de Investigación en Educación y Desarrollo (CIEDE) de la Universidad Católica de la Santísima Concepción. Correo Electrónico: mhenriquez@ucsc.cl.

CUHSO. CULTURA-HOMBRE-SOCIEDAD

Fundada en 1984, la revista CUHSO es una de las publicaciones periódicas más antiguas en ciencias sociales y humanidades del sur de Chile. Con una periodicidad semestral, recibe todo el año trabajos inéditos de las distintas disciplinas de las ciencias sociales y las humanidades especializadas en el estudio y comprensión de la diversidad sociocultural, especialmente de las sociedades latinoamericanas y sus tensiones producto de la herencia colonial, la modernidad y la globalización. En este sentido, la revista valora tanto el rigor como la pluralidad teórica, epistemológica y metodológica de los trabajos.

EDITOR

Matthias Gloël

COORDINADORA EDITORIAL

Claudia Campos Letelier

CORRECTOR DE ESTILO Y DISEÑADOR

Ediciones Silsag

TRADUCTOR, CORRECTOR LENGUA INGLESA

Aurora Sambolin Santiago

DESARROLLADOR DE SISTEMAS

Laura Navarro Oliva

SITIO WEB

cuhso.uct.cl

E-MAIL

cuhso@uct.cl

LICENCIA DE ESTE ARTÍCULO

Creative Commons Atribución Compartir Igual 4.0 Internacional